

# Aluminium profile Emergency Luminaire



## Operating and Mounting Instructions

09/06 © Technical revisions reserved at all times

### Important information

These instructions are intended for trained electricians and for the installation company only.  
The installation instructions contained below must be observed and complied with before and during installation.

### Note carefully

Damage caused by failure to observe these instructions voids the warranty. We will not accept liability for subsequent damages resulting from this. Read these operating instructions carefully before putting the product into service.

### Product description of the aluminium profile emergency luminaire

Aluminium luminaire to mark escape and rescue routes in compliance with DIN 4844 Parts 1+2. Technical construction to VDE 0108 and ÖVE-EN2, DIN EN 60598-2-22. For operation with central battery systems, group power supplies or as a self-contained luminaire. Optionally available with monitoring module (for compatible systems).

# Aluminiumprofil Rettungszeichenleuchten



## Bedienungs- und Montageanleitung

09/06 © Technische Änderungen jederzeit vorbehalten

### Wichtiger Hinweis

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen.  
Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

### Achtung, unbedingt lesen!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

### Produktbeschreibung Rettungszeichenleuchte aus Aluminiumprofil

Aluminiumprofilleuchte zur Kennzeichnung von Flucht- und Rettungswegen nach DIN 4844 Teil 1+2. Technischer Aufbau gemäß VDE 0108 und ÖVE-EN2 DIN EN-60598-2-22. Zum Betrieb an Zentralbatterieanlagen, Gruppenversorgungen oder als Einzelbatterieleuchte. Optional mit Überwachungsbaustein (für kompatible Anlagen) erhältlich.

## Technical specifications

<b>Voltage:</b>	230V 50/60Hz
<b>Permissible temp.:</b>	-5°C to +40°C
<b>Illuminant:</b>	4/6/8/13W oder LED (depending on execution)
<b>Insulation class:</b>	I
<b>Protection category:</b>	IP40
<b>Type of mounting:</b>	wall, ceiling, bracket optionally: stak, cord/chain

4 pictograms (down, right, left, white) included

## The following accessories are available:

Article description	Article number
Special pictogram panels	on request
Pair of stems	2PV/2PW
Design cord suspender	DSA
Ball guard	B... (LM/LX/S6/S8)
Monitor for central power systems	BL
Monitor for central power systems mixed-mode	ML
BUS-CONTROL module (self-contained)	BC
SELF-CONTROL (self-contained)	SC
Cinema circuit (only LED-Versions)	KL
Ff remote shut-off	Ff

## Connecting

The connection is made to terminals L', L and N.

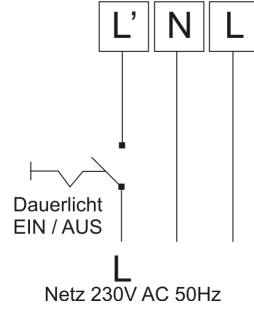
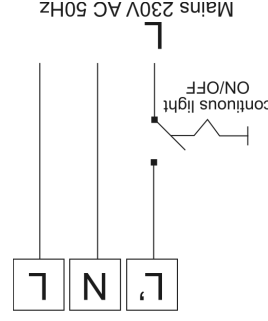
## For self-contained luminaires:

**Standby mode:**  
Only terminals L and N are connected. Caution! This line must be connected 24 hours per day and must not be switched.

**Continuous mode:**  
Connect all terminals as shown in the diagram. L' may be switched.

**Operation:**  
When the mains supply has been switched on, the green charge indicator (LED) must light to show that the battery is charging. The battery is charged and the luminaire is ready for operation after approx. 20 hours. A manual function test can be conducted by pressing the test button on the outside of the case or by disconnecting the charging line.  
The unit resets automatically to mains mode when the test button is released or when the mains power is restored. The green charge indicator (LED) must then light.

**Important:**  
Please ensure that the battery is replaced at the time marked on it as the function is otherwise not ensured.



## Technische Daten

Netzspannung:	230V 50/60Hz
Temperaturbereich:	-5°C bis +40°C
Leuchtmittel:	4/6/8/13W LL oder LED (je nach Ausführung)
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IP40 (optional IP54 bei bestimmten Typen)
Montagearten:	Wand, Decke, Ausleger optional: Pendel, Seil/Kette

4 Piktogramme (unten, rechts, links, neutral) im Lieferumfang enthalten

## Folgende Zusatzartikel sind erhältlich:

Artikelbeschreibung	Artikelnummer
Sonderpiktogrammscheiben	auf Anfrage
Pendelpaar	2PV/2PW
Design-Seilaufhängung	DSA
Ballschutzkorb	B...(LM/LX/S6/S8)
Überwachung für Zentralanlagen	BL
Überwachung mit Mischbetrieb DS/BS	ML
BUS-CONTROL-Baustein (Einzelbatterie)	BC
SELF-CONTROL (Einzelbatterie)	SC
Kinoschaltung (nur LED-Version)	KL
Ff-Fernabschaltung	Ff

## Anschluss:

Der Anschluss erfolgt an den Klemmen L', L und N.

## Bei Einzelbatterieleuchten:

### Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!

### Dauerschaltung:

Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden.

### Betrieb:

Nachdem das Netz zugeschaltet wurde, muss die grüne Ladekontrollleuchte (LED) die ordnungsgemäße Ladung der Batterie anzeigen. Nach ca. 20 Stunden Ladezeit ist die Batterie aufgeladen und die Leuchte funktionsbereit. Eine manuelle Funktionsprüfung kann durch das Betätigen des an der Aussenseite des Gehäuses liegenden Prüftasters oder durch eine Unterbrechung der Ladephase erfolgen. Eine Rückschaltung des Gerätes auf Netzbetrieb erfolgt automatisch nach dem Lösen des Prüftasters bzw. bei Netzwiederkehr. Hiernach muss die grüne Ladekontrollleuchte (LED) aufleuchten.

### Wichtig:

Bitte darauf achten, den Akku spätestens zum auf der Batterie angegebenen Zeitpunkt zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist.

Pull the mains cable through the mounting plate to opening and fasten the mounting plate to the wall.

**Attention!** Before connecting mains make shure no voltage is applied.

Take the body of the luminaire and push it into the guide. Connect the ground wire with the mounting link onto the mounting plate. Connect the mains cable to the terminals.

Push the translucent panel with the desired pictogram into the guide.

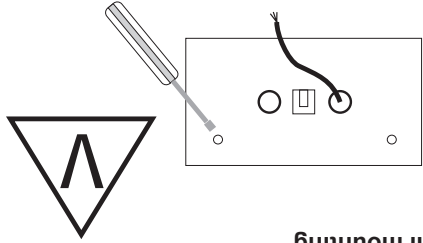
The pictogram with the arrow can be used 2-sided (left or right).

Take the side frame and push it on the body of the luminaire until it engages.

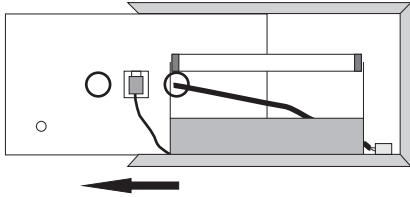
To get an optimal equable illumination it recommends that illuminants change after approx. 10,000 hours.

Take no cleaners containing solvent.

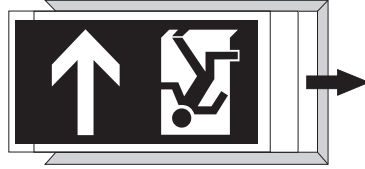
Push the case for opening to the left!



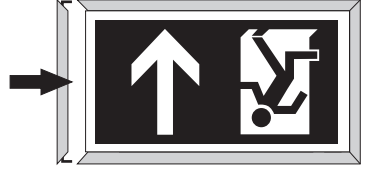
1



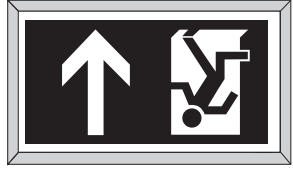
2



3



4

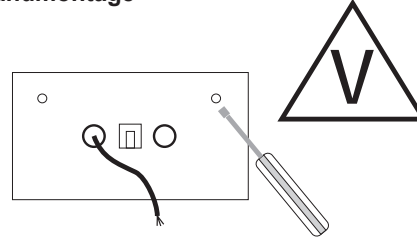


5

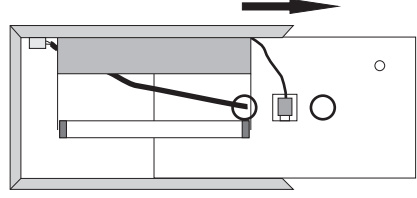
Wall mounting

Wandmontage

1



2



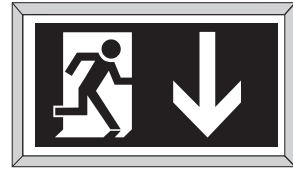
3



4



5



Kabel durch die Kabeldurchführung auf der Montageplatte ziehen und Montageplatte an der Wand befestigen.

**ACHTUNG!** Vor Netzanschluss sicherstellen, dass keine Spannung anliegt.

Gehäuse auf Montageplatte aufsetzen und etwas nach rechts schieben. Erdungskabel mit der Erdungslasche auf der Montageplatte verbinden. Netzkabel auf die Klemme auflegen. Die Leuchte ist nun funktionsbereit.

Die opale Scheibe seitlich in die Führungsnut einsetzen und einschieben. Gewünschte Piktografie seitlich in die Führungsnut einsetzen und einschieben.

**Das Piktogramm mit dem Pfeil zur Seite kann beidseitig (links/rechts) verwendet werden.**

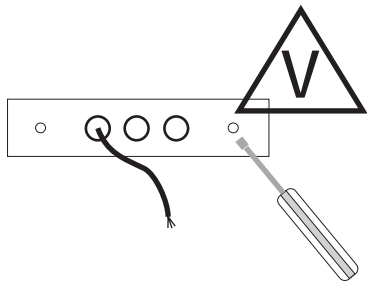
Seitenteil aufstecken und andrücken, bis die Feder einrastet.

Um eine optimale/gleichmäßige Ausleuchtung zu erhalten, empfiehlt es sich, dass Leuchtmittel nach ca. 10.000 Betriebsstunden zu wechseln. Keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden.

**Zum Öffnen des Wandgehäuses das Gehäuse nach links schieben!**

## Deckenmontage

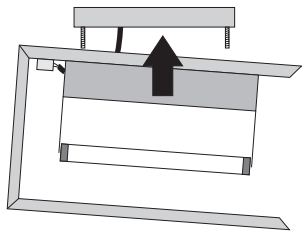
1



Kabel durch die Kabeldurchführung auf der Deckenschiene ziehen und Schiene an der Decke befestigen.

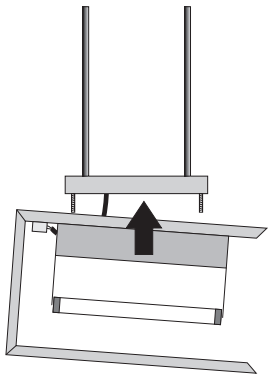
**ACHTUNG!** Vor Netzanschluss sicherstellen, dass keine Spannung anliegt.

2



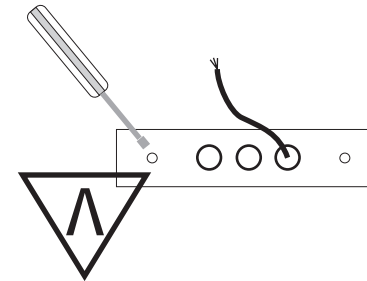
Das Kabel durch die Öffnung am Leuchtgehäuse ziehen und das Gehäuse mit Hilfe der mitgelieferten Muttern an der Deckenschiene fixieren. Netzkabel auf die Klemme auflegen. Die Leuchte ist nun funktionsbereit. Anschließend weiter verfahren wie bei der Wandmontage (Punkt 3 - 5).

## Pendelmontage



Um die Pendel zu fixieren, benutzen Sie die vorgegebenen Bohrlöcher an der Deckenschiene und die mitgelieferten Muttern.

Pull the mains cable through the cable opening and fasten the ceiling rail to the ceiling.

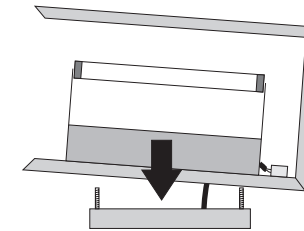


1

## Ceiling mounting

Put on the luminaire case and fasten using the two delivered nuts.

Then proceed as for wall mounting (Items 4 + 5).



2

## Mounting on stalks

Fasten the stalks using the fixing holes from the ceiling rail and the delivered nuts.

